



Directrices para colaboradores
Key Publishing Spain
Términos y condiciones de aceptación y pautas de colaboración

Contacto

Por norma general lo preferible es el contacto por correo electrónico a redaccion@avionrevue.com

Dirección postal:
Att: Gustavo Bertrán
Avion Revue
Apdo. de Correos, 125
Berga 08600 Barcelona

Teléfonos de contacto:
Redacción Barcelona (+34) 644 361 767
Redacción Madrid (+34) 629 617 430

Web: www.avionrevue.com
Fax: (+34) 91 669 23 75

Condiciones de aceptación

La dirección agradece recibir todo tipo de aportaciones. Tenga en cuenta que todo el material recibido por correo ordinario, se envía a riesgo del remitente. Aunque se pondrá el máximo cuidado con el material recibido, la dirección no se hace responsable por cualquier pérdida o daño sufrido. Todo el material presentado (especialmente fotografías y diapositivas) deben tener el nombre del colaborador y dirección claramente marcados, junto a un sobre preparado con la franquicia correcta para facilitar el retorno de los originales.

Tenga en cuenta que Key Publishing Spain no acepta responsabilidad alguna por daños o pérdida de equipo/pertenencias, lesiones personales, ni reclamaciones de terceras partes, mientras se realizan trabajos que no hayan sido solicitados o encargados para cualquiera de sus cabeceras.

Las solicitudes de acreditaciones de prensa para eventos sólo pueden hacerse después de consultar con un director y en ese caso siempre será Key Publishing Spain quien las prepare en nombre de un redactor o fotógrafo y sólo para ese evento solicitado en concreto.

La dirección se reserva el derecho de reducir la longitud de un artículo, reescribir o modificar un trabajo si lo considera necesario.

Las cabeceras de Key Publishing Spain y Key Publishing Ltd. no sólo se publican en España, sino que se distribuyen en todo el mundo. Un artículo por lo tanto, puede aparecer en todos los países en los que se vende la revista. Al enviar un artículo a

Key Publishing Spain, usted está otorgando a Key Publishing Spain y a Key Publishing Ltd. una licencia exclusiva e irrevocable para publicar el artículo en cualquiera de los títulos de Key Publishing Spain y Key Publishing Ltd. en cualquier parte del mundo y para cualquier propósito asociados con la publicación de las cabeceras en cualquier lugar del mundo.

Los derechos reconocidos en el párrafo anterior incluyen la licencia de Key Publishing Spain y Key Publishing Ltd de los artículos, o cualquier parte de los artículos que aparecen en sus revistas en España y otras revistas de todo el mundo. La concesión de licencias puede incluir la traducción realizada por un tercero de este artículo en un idioma extranjero. Los derechos reconocidos en el párrafo anterior también incluyen el derecho a Key Publishing Spain y Key Publishing Ltd a publicar los artículos publicados en sus revistas en sus sitios web.

Pago

El pago de los artículos se hace de acuerdo a una tarifa de 40 € (menos la retención fiscal aplicable o más el IVA correspondiente) por cada página publicada en la revista, hasta un máximo de 6 páginas o lo que es lo mismo, una tarifa máxima de 240 € (menos la retención fiscal aplicable o más el IVA correspondiente) a menos que el precio haya sido negociado a un tanto alzado diferente con el director. Los trabajos deben incluir el texto, fotografías (o gráficos, ilustraciones, etc.) y el texto de los pies de estos elementos gráficos. Los colaboradores deben cumplir con el estilo de la revista, no hacerlo puede acarrear que la labor editorial y los gastos adicionales ocasionados se puedan deducir del pago (ejemplo: corrección exagerada del texto, falta de documentación gráfica o de calidad insuficiente, pies de foto no redactados, etc.).

Para evitar dudas, los pagos realizados de acuerdo con el párrafo anterior se hacen efectivos en la primera publicación de este artículo en uno de los títulos Key Publishing Spain o Key Publishing Ltd. en cualquier parte del mundo o en su sitio web. Ningún pago se hará por una posterior reimpresión de los artículos en cualquier medio o formato.

Tenga en cuenta que un director puede decidir que un artículo, o parte de él, puede ser más adecuado para otra revista del grupo editorial Key. Si usted tiene alguna objeción a esto, debe señalarlo en el momento de presentar el material.

Los colaboradores residentes fuera de España deben tener en cuenta que, debido al elevado coste de las transferencias y conversiones en moneda extranjera, por norma general no se enviarán pagos de una cantidad inferior a 100 €. En la mayoría de los casos, este saldo se mantiene hasta el momento en que el colaborador haya acumulado un total por encima de esta cifra. Otros medios de pago diferentes a las transferencias bancarias pueden hacerse mediante acuerdo con el director en cuestión.

Ilustraciones

El pago de las fotografías solo se tendrá en cuenta en algunas secciones concretas (poster central, la imagen del mes, etc.) o en caso de que hayan sido encargadas y pactada una tarifa de antemano. En cualquier caso, las fotografías cedidas, hayan sido pagadas o no, si son reutilizadas no justifican una tarifa adicional.

En el caso de colaboradores que presenten un trabajo en equipo (por ejemplo, varios redactores, redactor más fotógrafo), el pago se hará efectivo por norma general al redactor principal del reportaje, terminando en ese punto la responsabilidad de Key

Publishing Spain, sin que participe ni tome decisión alguna en el reparto de ese pago dentro del equipo.

Si es necesario imprimir o volver a imprimir fotografías a partir de los negativos o diapositivas, el costo de este trabajo se deducirá del pago al colaborador.

Cuando se presenta una fotografía que tiene su origen en otra fuente (por ejemplo, archivo de museo, archivo privado) es responsabilidad del colaborador obtener permiso para publicar, y si tuviera que pagar una tarifa, su pago será resuelto por el colaborador, a menos que haya acordado otra cosa con el director. La dirección se reserva el derecho de sustituir las ilustraciones de otras fuentes para ser utilizadas en los artículos presentados.

Presentación de un artículo y las ilustraciones

Formatos de archivos de ordenador: Key Publishing Spain utiliza software de Microsoft Word 1997-2007 y Excel 1997-2003. Los usuarios de PC deben guardar sus textos en un formato compatible con Word (.doc), preferiblemente en fuente Times New Roman, cuerpo 12 e interlineado a un espacio. Si se utilizan otras aplicaciones, es necesario explicar claramente qué archivos se han enviado y qué software se ha utilizado.

Para calcular la extensión de los artículos cuando se haya asignado a un autor un número de páginas de revista, si se ha adoptado la presentación anteriormente descrita (letra Times New Roman, cuerpo 12 e interlineado a un espacio), una página de Word suele ser equivalente a una página publicada. Medida en palabras, una página impresa suele contener unas 650 palabras.

Normalmente no se aceptarán manuscritos a mano ya que estos tienen que ser reescritos por el personal editorial y el cargo por este servicio será deducido del pago del colaborador. En cualquier caso, los textos manuscritos, una vez utilizados, normalmente no serán devueltos a los colaboradores.

Por norma general el trabajo se presentará preferiblemente como archivo adjunto enviado por correo electrónico, si bien puede ser presentado en CD-ROM o DVD. Si envía el documento como un archivo adjunto de correo electrónico por favor indique el software de creación y el tipo de archivo con claridad en su mensaje en caso de que no sea Microsoft Word. En la medida de lo posible, envíe el artículo sólo cuando el texto sea el definitivo, esté revisado, corregido y estén completos todos sus elementos (tablas, fotografías, pies de fotos).

Por favor, no mezcle el texto y las ilustraciones en el mismo archivo, es preferible mantenerlos separados. También exigimos que las tablas de especificaciones, etc., en caso de ir con el texto, sean simplemente tabuladas en las columnas y no se inserten fórmulas en las celdas. Otro modo de presentación puede ser una tabla de Excel por separado.

Las fotografías deben ir numeradas de forma correlativa con una o dos letras mayúsculas que serán fijas para todo el artículo y un número de dos cifras (ejemplo AD01.jpg, AD02.jpg, etc.), que será la identificación o leyenda de ésta, siguiendo el orden previsto dentro del artículo en relación con el texto.

En un documento aparte irán los pies para las fotografías ligados a esas leyendas o identificaciones. Los pies de foto deben indicar un crédito para las fotografías que no pertenezcan al autor del reportaje en el estilo (Foto: Autor).

Resumiendo, un reportaje en general estará compuesto de un documento de texto principal (incluyendo cuadros y la información necesaria para la confección del

artículo), un documento de texto con los pies de fotos, tablas de Excel (cuando las haya) y las fotografías y/o ilustraciones numeradas por orden de aparición.

Fotografías digitales

Se insta a los colaboradores que contacten con nosotros antes de enviar fotos, en particular el envío de archivos grandes a través de internet. Para algunos casos contamos con un servidor FTP. Los detalles de uso se proporcionarán a través del director que se trate. Como guía general, aceptamos archivos JPEG o TIFF de al menos 300 dpi, con una altura mínima de 21cms (o 1600 píxeles), ya que esto permitirá usar imágenes a todo el ancho de la página si es necesario. Tenga en cuenta que todas las imágenes electrónicas deben estar claramente identificadas con una referencia y un listado en el que esa referencia indique sus datos, fechas y en general cualquier información que ayude a archivarlas y en su posterior publicación. Para envíos masivos y fuera de un tiempo-crítico, el método preferido de presentación de un gran número de imágenes es a través de un CD.

En caso de utilizarse diapositivas en color de 35 mm o impresiones a color, es necesario un tiempo adicional para digitalizarlas.

La dirección está siempre a disposición de los colaboradores para aclarar cualquiera de los puntos anteriores.

Los requisitos de estilo para los colaboradores

Es importante que los colaboradores sean conscientes del particular estilo editorial de la revista cuando se presenta un artículo. Los siguientes son los principales elementos de estilo y rogamos a los colaboradores que los adopten:

Fechas y horas: Nuestro estilo es 24 de marzo de 2006 (meses siempre en minúscula). Las cifras de las horas separadas con dos puntos (a las 3:20 h) y el huso horario de 24 horas.

Conversiones: Se solicita a los autores que utilicen el Sistema Métrico Decimal con sus símbolos aceptados por la RAE sin punto (kg, m, l). En caso de medidas corrientes en aviación fuera de este sistema (nudos, millas, libras, galones), es aconsejable poner entre paréntesis su conversión aproximada.

Anglicismos: Somos conscientes de la implantación de un gran número de tecnicismos que la aviación ha traído consigo, pero muchos términos tienen una traducción en español perfectamente aceptable y adecuada, por lo que es preferible utilizar este término siempre que sea posible (finger por pasarela, parking por estacionamiento o aparcamiento, etc.)

Números: En el relato, los números se escribirán preferiblemente con letras (diecinueve). Sin embargo, los dígitos se debe utilizar cuando se refieren a las medidas o especificaciones, por ejemplo, la pista de aterrizaje es de 6 millas (10 km) de largo, el vuelo duró 3 horas y 22 minutos.

Abreviaturas: Deberían estar siempre precedidas de una definición y por escrito. Por ejemplo, Asociación del Transporte Aéreo Internacional (IATA). Después de la primera mención, IATA es suficiente. Atención: no usamos un punto en las abreviaturas (IATA es decir, no I.A.T.A.) En línea similar, la primera mención de un tipo de avión debe especificar el fabricante, por ejemplo, Lockheed Martin F-16, las referencias posteriores pueden ser F-16, Fighting Falcon, etc.

Dobles comillas: Sólo deben ser usadas para ilustrar el discurso directo. Por favor no use cursiva o subrayado. Para destacar una palabra o frase, utilice las comillas ‘palabra’.

Key Publishing Spain se reserva el derecho de actualizar estas directrices, sin consulta previa ni notificación. La copia en vigor en cada momento está disponible directamente en la web de Avion Revue o bajo petición a la dirección.

Las directrices que estén vigentes en la fecha de publicación será la versión vinculante.

Versión: 1.0

Última actualización: 2 de enero de 2010